Provincial Library

Victoria, B.C.
Oct. 30/60.

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C.　Friday　July 22 1960　Vol. 22. No. 69 Page 1

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

新聞紙第二十二卷第六九號第一頁
夏曆歲次庚子年　六月廿九日
中華民國四十九年七月廿二日　星期五

孔子紀元二千五百一十一年
加拿大華文日報之先導者創發於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

報費價目表（零沽每份七仙）

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

聯合國安理會中
美蘇將有大大爭〔辯〕
蘇指控美破壞空權
蘇滲透美洲第一步成功

美國紐約。聯合國廿二日美聯社電，蘇聯今日會在於聯合國安理會議中。指控美國係有意以間諜飛機來破壞蘇聯之上空權。

而美國方面。很可能於下星期一答覆蘇聯之指控。由於美總統愛善豪華之訓示。美國駐聯合國首席代表羅治。會以最嚴厲之反駁詞句。盡可能範圍內。向蘇聯之指控迎頭痛擊。

蘇聯之高級外交官員。蘇外交第一副部長顧氏。會親自在今日下午之會議中。指控美國之詳細罪行。可能佔了整個下午之會議時間。據蘇聯方面之消息。結果要求安理會指責美國係為侵略者。

蘇聯安理會中指控之題目。為「美國空軍反對蘇聯之新侵略行動。造成了威脅世界和平之局面」。

△蘇聯已四次指控美國侵略

自從巴黎高峯會失敗以來。蘇聯已經四次指控美國之行動係侵略者之行動。

一。五月一日。美國尤二間諜機在蘇聯境內被擊落。而為蘇聯指控之開端。

二、蘇聯支持古巴之指控。美國之經濟侵略古巴。

三。剛果共和國辯論中。蘇聯指控美國非法派軍事人員進入混亂中之非洲國家。

四。七月一日。美國RB——四十七式機為蘇聯噴射機擊落。蘇聯指控及證明美機係在蘇上空被擊落。任務為間諜性之行為。然而美國則指出被擊落之美機。係研究北極之電磁情形之地圖。於公海上空為蘇聯擊落。

蘇聯很可能再度提出。美國軍事飛機繼續在公海上。向蘇聯之船隻低飛。會引起危險之指控。

△美包圍蘇聯政策至今失敗

美京華盛頓。廿二日美聯社電。美國現在處於此進退維谷之地位。其因係遠種於一九四七年時。由國務院政策計劃委員會堅南氏。主持下而來。

於一九四七年堅南氏。計劃一個政策。為要防止蘇聯之強大及令蘇聯不敢向共鄰國施予壓力起見。乃在蘇聯之週圍建立起美國之軍事基地。包圍蘇聯。與美其他友邦之聯合。包圍蘇聯，堅南氏之見解。係保持現狀。而希望有良好之結果。

該時蘇聯並未有輕氣彈、火箭。而且並未有中共之存在。故此彼之政策曾獲得部份之成功。

可是現在。經過了十三個年頭。蘇聯已經有了輕氣彈。火箭等。而該等火箭。很是可能直射至美國。

堅南希望以此種包圍之勢。來困死蘇聯。迫令其內政之破裂。但是現在事實上證明出。蘇聯之工業出產。僅次於美國。而蘇聯人民。現在對於彼等之生活及享受覺得滿意。故此堅南氏希望落空。

△蘇跳出包圍滲入美洲成功

蘇聯如堅南之希望一樣。不侵略或作其他之行動來壓迫其鄰國。可是蘇聯卻跳出包圍之外。而向美洲及非洲大陸作發展。

例如。蘇聯與美洲古巴政府。作經濟上之來往。而且同時警告美國切勿干涉古巴。

由於古巴事件。表示出蘇聯已經作了第一步滲入美洲之成功。而此係其開始。將來之發展還在於「未知數」之列。而向非洲之滲透。其行動為顯著而不掩藏。

△中共獲蘇助使美更加頭痛

美國政府在過去對蘇聯之行動。令到美國不能向蘇聯提出抗議。指出古巴係彼等之後門。因為蘇聯會指出十三年來美國便在蘇聯之圍圈作出此種之行動。

而現在還有中共之存在。令到美國更加恐懼。中共可能在數年內。自力更生及獲得蘇聯之協助，成為世界軍事上最強之國家。則美國之頭痛。更加增強。

錫蘭女首相今日已就職

錫蘭。哥倫布廿一日美聯社電。現代世界第一名女姓之首相、班氏夫人於今日已宣誓就職為錫蘭之首相職務。

剛果求技術協助
首相將來加訪問

剛果共和國里城。廿一日加拿大社電。剛果首相魯氏今日宣佈。彼會赴加拿大及其他國家訪問。尋求該等國家之技術協助剛果。同時彼又公佈。彼已經與一家美國公司。簽定合同。以經濟及技術之協助剛果。

在其赴聯國前之短期間內。彼對記者會謂。對於聯合國安理會通過第二次要求比軍立刻退出剛果之議案表示感謝。同時對於聯合國軍在剛果之實際行動而謂。現在已經暫時不須要蘇聯軍事上之協助。

今日魯氏改變數日來之態度。表示比利時仍然係剛果之友。可是彼卻堅決地要求比軍迅速撤退出剛果。

彼謂。比國係建立起剛果。成為一個獨立國家。此點我們表示感謝。可是比國派軍入剛果。係破壞了兩國之友誼。故此。我們為了領土之完整。要求比軍撤出剛果，同時取消了比軍在剛果之軍事基地。

▲魯氏將停止求蘇聯軍援

魯氏首相於今日乘搭剛果總統供給之飛機，飛往紐約。參加聯合國安理會之會議。彼之此行任務。不單只係將其剛果之事件向安理會告訴。而且彼還會向其他國家、要求經濟及技術上之援助剛果。令到剛果在內政上達到穩定之狀態。

彼對於聯合國秘書長哈馬紹之不承認千省獨立之立場表示贊成。認為剛果內部不會因此而破裂。將來由於聯合國軍之努力。可以令到剛果統一及安定。亦因此原因。彼停止請求蘇聯派軍干涉。

△安全會通過　要比軍迅速撤退

聯合國安理會於今日早上會議中、大會一致通過錫蘭及突尼西亞之提議。要求比軍迅速撤退。避免剛果要求蘇軍之干涉。

時提議並未有時間限制比軍撤退。故將投票前。蘇聯要求給予時間上之限制。但本安理會以九對二票通過亞非提議。

在辯駁時。美國提出美國決以一切能力來阻止蘇軍之進入剛果。同時美國務卿亦作此種堅強之演講。

可是剛果之聯合國代表謂。任何國家均不能阻止蘇軍之進入剛果。倘若剛果請求蘇軍干涉。此係剛果之內政。任何國家均不能阻止。

蘇聯官員帶糖到剛果

剛果共和國里城廿二日加拿大社電。蘇聯之官員與根拿之聯合國軍及糖等於星期日抵達剛果。蘇聯官員之來臨，係突然而來。事前並無人知。但是彼等與聯合國軍前來。且任務為救濟。故此彼等未引起了誤會。

蘇電台今日對蘇聯人民謂。蘇聯不擬干涉剛果內政。而只係以人道上道義上及物質上，供給剛果

香港至美飛機遺失十四萬元

舊金山。合際社。汎美航空公司發言人謂。在香港至舊金山途中某地。遺失去十四萬美元。

航空公司認為是某些錯誤，而非被盜而致。該批美鈔，重二十二磅。是用沙紙包裝。是由香港道與銀行運往舊金山克魯格芙吉利國家銀行者。

泰將要求美國在泰設基地

泰國。曼谷廿二日美聯社電。泰國首相沙律脫氏今日謂。彼會請求美國在泰國領土內設立火箭基地。

此間之世界什誌報導。倘若泰國之鄰舍變為共產國家。則首相會向美國作此種要求。

該什誌引用首相之言論謂，泰國為自由世界亞洲反共之領導者。倘若其鄰國變為共產時。火箭基地係必須的。

柬埔寨與泰國之關係。數年來因邊境事件形成惡劣之關係。此間官方報章謂。柬埔寨之政權很可能會在中共之影響下而形成為共產制度。

剛果有新暴動

剛果共和國。里城廿二日路透社電。今日剛果再度發生新暴動。叛變之剛果軍。在剛果東部再度以恐怖之手段。來以火將比國人民之屋宇燒毀。及

比國降傘兵已經準備彼等之行動來攻擊該等危害比國人民之財產及生命之剛果叛變軍隊。

中國小姐下月抵大埠

台北。美聯社電。中國小姐林靜宜。定於本月卅一日起程赴美。參加加省長灘之國際選美比賽。林小姐由伊之母親陪伴。將於八月三日抵三凡市。

乞慎比公司控告女講師

雲高華訊。乞臣比公司星期四日。在地方法院控告卑大女講師呂布倫。聲言自一九五九年十一月十日起。至本年二月間曾在公司購物。欠款共三百六十七元二毫七仙。

呂布倫小姐。被移民部令撥出境。現正等候上訴院之決定。審訊其申請居留案。

中共軍入尼境

尼泊爾。吉曼度廿一日路透社電。據此間接到報告謂。中國共產軍隊於最近進入尼泊爾邊境一鄉村。而將邊界向南移至一里。而中共則強稱此一里之地方。係屬於中共之領土。

但是此種報告。此間官方既不否認。亦不承認云。

蘇又指控美機

日本。東京廿二日美聯社電。莫斯科電台星期三日指控美國RB四十七式機。係時常在近東京機場停落。而該等美機。係用來向中共及蘇聯作間諜行為之用。

該電台轉播蘇總理之言論謂。該等協助侵略者之侵略行動國家、係不能逃脫受責罰之罪。

古巴沒收糖廠

古巴。夏灣拿廿二日合際社電。政府今日公佈一項命令。將所有三間之糖廠及其他之美國糖廠財產沒收。

此命令係由嘉總理簽

森林火災迅速擴大
當局禁止露營燒火

錦碌。加新社電。卑詩省森林火災。星期五日仍然是不斷在擴大中。有些地區火勢擴展之迅速。比電訊交通為快。有些地區。火勢之消滅。有些地區又生新火。沒有人真正知道。每一小時森林火災之變化。

星期四日晚。史比奧斯溪（錦碌西北部六十里）。有二名救火員被火圍困。至午時點名時。才知道各人均安全。

史比奧斯溪林區火災。星期三日晚。報告救火員已將之控制。但昨日發生大風。時速五十里。又使火頭復生。救火員六百人。回復緊張之灌救工作。

森林服務處官員。昨在全區視察、他描述史比斯溪林區。有如一片火海。所有每一株樹木。正在焚燒中。天氣溫度達九十六度。救火人員汗流如注。滿身為火煙氣所燻黑。離以呼吸。各人均想結束此種艱難之局面。

星期四日。共發生新火頭十六處。使全省至四月一日以來。森林火災共發生六百七十二次。每日救火費達八萬元。

錦碌南部一百里之布利埠。宿營者因急促離開而疏忽惹起一處新火。燃燒林區五百畝。

△當局禁止露營燒火

卑詩森林部長威利斯頓。星期四日宣佈、卑詩低陸各地。及雲島一部份地區。均禁止露營者燒火。所有低陸各地。除城市及埠鎮外。一律不准燒火。

錦碌地區限制燒火。星期二日已經實行。

森林部官員謂、星期三日雲高華地區有四處森林火災。皆是由於露營之燒火所引起。

首飾店又被竊

雲島華訊。格蘭胡街七一零號亨利伯克斯公司。昨日晨被匪打爛廚窗。抓去戒指首飾。價值八百。此為兩日來該公司之兩次連續被劫。

星期一日晨。亦被匪徒將廚窗打破。抓取戒指。值三百元。

加影片獲首獎

雲高華。加新社電。雲市業餘藝人表演最佳加拿大國家影片所攝製之

得雲高華國際電影節之記錄片首獎。

「宇宙」一片被評為最佳之解釋宇宙組織之科學片。

捷克木偶片「雜技家普魯曲先生」。被評為最佳之短篇故事片。波蘭片「老鼠和貓」。獲得兒童影片獎。

雲市業餘演劇家亞爾盛斯。在「木偶之夢」一片中。表演木偶被撞頭時表情。有聲有色。獲得最佳業餘演員獎。

「灰和鑽石」一片。獲加拿大影片會首獎。該片為波蘭出品。被評為最有內容。表演方法及技巧最佳之影片。意大利參加之業餘片。「海上之馬」可獲得雲市影片會獎金一百元。

在兩星期雲市之國際電影節中。共放映八十五部影片。代表二十八個國家。除上述各得獎影片外。另尚有十六部影片。獲得好評。

失蹤二童尋回

雲高華。加新社電。在加利波地公園失蹤之兩少年。星期四日晚。已被發現。他們是在五百尺高地宿營。

騎警說。約翰柯爾十七歲。伯納郭士。在山中迷失方向四十三小時。騎警在史瓜察斯附近。將之找回。二人不諳道路。會沿廢棄之伐木小道行走。伯納曾傷其膝云。

今日天晴。最高溫度為七十三度。最低溫度為五十五度。

星期六日陰晴不定。

班納將出席中央及各省府財政會議

△預料卑詩將要求更多中央補助

域多利。加新社電。卑詩省長班納。星期四日謂。下星期在奧太瓦舉行之中央及各省府財政會議。將為第二次世界大戰以來。最重要之會議。

他謂：「目前加拿大所處之時代。必須要能在和平時期經濟之發展得到成功。使全國人民能夠有機會全部就業。卑詩省一宗要在此財政會議中。提出新政策。以向這一新時代挑戰」。

班納亦兼任卑詩財政部長。在出發前舉行記者招待會。發表談話。他未將卑詩省要提出之各點詳細說明。惟據政府過去之聲明。觀察家認為不外有如下數要點：

一。卑詩將從中央取得賦稅分配更大之百分比。本年度卑詩省將接到中央七千萬元。卑詩對奧太瓦之支付為二億五千萬元。由此卑詩可能要求將中央撥款增至九千萬元。

二。中央政府橫加公路建設。卑詩北部資源區道路開闢及鐵路建築之成本。作更多之撥款補助。

三。中央對卑詩森林服務。如消防等應負担一部費用。卑詩省尤其希望中央在卑詩設森林分部。

四。結束班納所稱之中央銀根緊縮政策。

中央及各省府財政會議。將於下星期一日起開始，連續三日會議。班納將於星期六日離雲高華。

班氏謂：「加拿大有如一個人在一隻船上使用兩槳。一支槳就是省府。另一支就是中央。如果只使用一槳。當然可以使船可進及改進方向之錯誤。但畢竟還是使用兩槳為佳」。

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

總代理
勝於天化痰止咳藥薑
日本風濕膏藥脫苦海
補血强身國產人參精
强壯筋骨人參健身丸
補氣血壯精神參茸丸
僑胞光顧　批發零沽　一律歡迎

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新收穫的
正靚種花旗參
這裏是大量出產的總滙
分甲乙丙丁四種
批發，零沽，價錢克己

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
（加西總代理謹告）

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

堅利行又辦到三四五蛇酒　祛風去濕　壯腰活絡
是正廣州蛇王滿配之蛇酒★正梧州龍山蛤蚧酒，著名中國藥酒，應有盡有。

奇氏止痒膏
奇氏神仙油

主治各種皮膚濕毒爛手爛腳。大盅弍元。細盅壹元。治療一切傷風頭痛喉痛肚痛。每樽壹元
★正天津中央廠 50 CC 人參精每瓶七元九毛

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增壽益香局。片打東街二六九號端麗商店。高街四三三號長安公司。甸路街中和行★域埠非士括街五四四號萬寶堂皇后街一六二〇號羅采臣★訪問頓錦華公司★卡加利建生公司★温尼辟英利昌★沙市加宁二〇街三三號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司　C.O.D. 均寄有貨物欲寄
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 539 Main St., Vancouver, B.C.

各地要聞

中共統治西藏失敗
藏民全面暴動

尼泊爾即刻緊急救濟藏難胞

美聯社卡滿都電。由西藏逃尼泊爾之難民日有增加。最少刻已有五千餘人越境。倘有更多難民，亦可能陸續而至。因此引起尼泊爾官方之恐懼，深恐在尼邊之游擊隊，遭中共軍隊之攻擊而逃入尼境時。則共軍亦將越境尾追。以致戰事在尼泊爾國境發生。

此外。尼國對數千難民之處置，亦太感棘手。因此。尼政府計劃。緊急救濟。

△藏內戰事激烈

由西藏逃尼之難民中。有直接或間接參加對中共作戰者表示。西藏全體人民對中共之統治。已極端憤恨。故發動全面抗暴行動。刻在藏西。藏南以至藏東各地之戰事不斷進行。尤以藏西之戰事最猛烈。藏東之金巴族人民二十萬。業已到藏西參加當地之反共游擊隊。

西藏民性極强悍
中共承認難改革

據美聯社香港之報導。中共承認對西藏之改革進行「未能順利」。由於西藏人民之强悍難馴。以致若干改革計劃。於推行時均受到無限阻礙。

班禪喇嘛似已無利用價值。大陸新聞，最近極少提到西藏情形，偶一刊載。亦避免涉及班禪之名字。

外電屢有報導。班禪已被軟禁。但中共未承認。亦不否認。

印尼殺華婦全僑公憤

泛亞社耶加達電。西爪哇芝馬墟華婦二人楊木妹。及葉金娘案，已引起全部印尼華僑之公憤。此事件雖在印尼軍警槍桿鎮壓之下。暫時沉寂。但華僑內心之反抗。恐遲早必引起民族間之大衝突。

△華僑示威被逐印尼出動坦克

芝馬墟華僑千餘人曾於十一日楊葉之下葬時臂帶黑紗。由死者之女兒披麻開路作示威性之請願。要求懲兇。並釋放尙在逮捕之廿餘華僑。但印尼軍方出動坦克車將此等人員驅散。

印尼陸軍醫院檢驗結果
證實葉金娘曾身中七彈

西爪哇芝馬墟陸軍醫院昨日公佈被槍殺之葉金娘遺體之檢查報告書。此報告書由醫院當局簽字。證實葉氏身中七彈斃命。

據稱。葉氏屍體被送抵醫院驗屍處之時間為六月三日上午七時四十九分。其中彈之時間則為是日上午六時四十五分。

醫院方面未公佈另一華婦楊木妹屍身檢驗結果。但據此間華僑稱。楊木妹為孕婦。當時身中一彈。當場死亡。

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極懇慇
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU 1-7435

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C. MU. 2-1514

本號新張　名目豐富
地方雅潔　光綫玲瓏
蝦餃麵食　茶點精工
粽粉糕糰　馳譽推崇
雲吞粥水　特別不同
厨師經驗　招待禮隆
自磨鮮粉　其味無窮
純滑豆沙　爽滑厚濃
倫蒙惠顧　倒屐歡迎

家濠電器公司
JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

高價收買　電器唱片
精工修理
傳眞机
收音机
錄音机
電唱机
價錢克己
修理時間：下午一時至十時

多城 市地慎旅館 利埠
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B.C.
電話：EV 2-3515

本大旅館　位近華埠
交通方便　房間清潔
光線充足　地方通爽
煖氣熱水　日夜供應
招呼週到　長駐暫住
僑胞光顧　無任歡迎
司理　黃進財

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B.C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳雅緻賽高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿案葷
滌江名廚烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
價優歡迎不憚煩

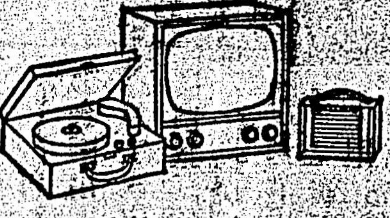
Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

槐綠成陰　榴紅似火
五羊食譜　應時候教
消暑紅豆沙
滑臟芝蔴糊
潤肺蓮子羹
爽脆潭涼粉
中國檸檬水
預告
綠豆冰
紅豆冰
波蘿冰
快將上陣
雲埠 秘書齊路餐館啓

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮機器
摩登時髦冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

PETER'S TV SERVICE
城多利埠（司徒榮生）
725 Queens Ave., Phone EV 5-1226



必得電器修理行
專修各廠電視機
收音機。留聲機
等。工作妥當。
價格相宜。
僑胞光顧。
無任歡迎。

2400 Motel

本旅舍位於美國布令坎埠（Bellingham）第九九南公路。離布令坎埠邊約兩咪半。設備時代化電視機與電話免費。床舖華貴。兼有兩睡房。厨房適合全家住宿。價錢克己。來此購物或過路。華友光顧。極表歡迎。如欲定房。請電話 Bellingham, Regent 3-4150

APEX T. V. SERVICE
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-2908

專門修理
傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　雪櫃
電爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命
修理專家　馬塗慶啓

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-480

辦理商埠護照各種旅行文件
代售中美輪船火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
由本號代為預留船位定期指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
快捷公告
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　六月三十日
威爾遜總統　七月廿四日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　七月二日
克利夫蘭總統　七月廿四日

◎片市阻珠民治黨
民國四十九年職員

執行委員　徐發起　黃　清　周開群
周國初　周　焜　吳克香
周炳怡　周國林　周仟禎
候補執委　周啓瑞　麥　乾
主席　徐發起　副　周　克
財政　黃　清　副　周國林
秘書　周超常　副　周炳怡
交際　周開群　副　周國初
監察　李　進　副　周　棠
文教　李超南　劉拱新　林雾培
福利　周福田　黃錦彭　曾傳學
組織　伍仕培　蔡榮業　許　忠
調查　周新福　周新田　陳　江
核數　周明福　周國林　黃國材
宣傳　周金洪　曾祥晃　馮　彬
催收　吳克香　劉百興　林　章
顧問　周來剛
慈善部　周超常　黃炳寬　周仟禎
駐外埠幹事
阿拿路埠　陳顯銘　陳顯瑞　徐發超勝
火星轉埠　林兆春
潘士力埠　駱湛　駱培　駱珍　駱棠
嘉市頓埠　伍華　周福光

▲鋪位出賃
一百二十二號跑路街。十五尺濶。一百一十尺長。合做辦事處及他等生意。屋租七十五元。

▲柏文出賣
磚樓近細街。每月入息六百餘元。費用輕。取價四萬六千五百元。可允銀期。

▲樓業出賣
興旺商業區。有三個舖位。樓上有六個睡房。每月入息將近九百元。先交現銀二萬五千元。（問鄭景福）

▲住屋出賣
五年新。共八個房（土庫有三個房）。双車房。自動煤柚爐。取價二萬四千五百元。先交現銀三千元。（問鄭景福）

▲雜貨舖出賣
近喜市定街與細街。每日生意六十至七十元。取價一千五百元。

▲餐館出賣
㈠工業區。有三個住房。每月生意平均二千二百元。價銀五千七百五十元。
㈡商業區。有四個住房。每日生意大概六十元至八十五元。取價五千二百元
（問鄭景福）

附設　廖若仙事務所
技辦下列各種
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅
義民實業貿易有限公司
寮華．細街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

△求伴

本人四十三歲。常業廚工。未經失業。不賭博。不飲酒。向服務家庭。先妻過後年餘。有女孩將七歲。欲求有相配女士或寡婦。年廿八至卅餘歲。在加拿大居住者。若有如意。面議商者。請打電話 MU 1-6668 問名綺林。或通信本報轉交亦可。

◎黨近民治黨分部
民國四十九年職員表

執行委員　鄭忠梅　周新和　鄭就光
曹餘登　鄭福儀
主委　鄭忠梅　副　周新和
監督　曾吉晉　楊炳謙　黎如球
秘書　鄭尙舜　岑池福　鄭秋華
財政　鄭尙積　鄭彪聲　黃欽傍
外交　周新和　鄭華錦　鄭酒聲
核數　鄭家賀　鄭新添　鄭振進
庶務　胡維愼　鄭厚滋　唐　錦
實業主任　鄭振進　鄭正璞　鄭忠潤
催收主任　曾吉晉　馮汉德　胡華錫
工務主任　陳文森　鄭尙淸　鄭齊鉅
調查主任　鄭尙焯　魏戊秀　鄭榮勝
宣傳主任　鄭瑞璣　江朝彥　梁瑞恩
陳　直　鄭乾本　關國寧
唐世桓　周德堯　鄭永昌
胡華鍵　鄭成就
交際主任　鄭忠惠　鄭堯家　周新榮
總務全體黨員

社論

熱望太陽報注意言論與新聞觀點之統一

·冷明·

本埠太陽報主筆。最近對於片市曾弼埠華僑拒絕簽填騎警所發有關移民案調查表格一事。特抱讚許之態度。以「片市曾弼埠予一致訓」爲題。發表社論。寄以同情。頗使吾人獲得鼓舞。

該一社論。認爲加國騎警迫令華人填寫調查表格之舉。爲「有過份警察國家之氣味。爲加拿大人所不容」。「騎警倘深信某一人有幫助調查非法動作之消息。並有正當理由。有權盤問此人。但要一個種族人民之全部答覆問話。不僅係恫嚇。尤屬妨害自由」。「本案至今尚無一人被捕。亦未經法庭對任何人提控訴。警方竟將其懷疑者予以公佈。張大其辭。使在加全體華人。均在其疑團之中。因此其結論爲：「反抗警方所作之集體調查。乃加國人一項良好之對策」。

此一社論可謂大義凜然。對騎警之不當措施。予以指斥。蓋不僅在維繫社會之公道正義。尤在保衛加國之民主作風。亦即在愛護政府之威信。太陽報之獲得社會重視。被稱爲輿論權威。誠無怪其然也。

惟是。吾人又必須指出者。乃太陽報之社論雖極精彩。惜其本埠新聞版之編輯先生。未克作充分之配合。該新聞版非特未能代被迫害之華人仗義執言。反之。其所發表之消息。多係無中生有。故意揑造。如謂華人有一萬餘名係非法入境。即其著例也。此種消息。非特失實。有違新聞報導之本旨。抑且悖法。有背非經法院判決不成罪之原則。苟如該報之失實報導方法。則對任何人均可入之以罪。無論本於道德或法律之立場。均難許可也。

凡該版新聞編輯。素來均喜發表對華人不友誼之消息。如一九五九年九月之卅日。十月一日。二日。三日。五日。六日之消息。即係誣造華人主持以假護照來加之苦力組織。又本年五月廿四廿五等日。更不惜推波逐浪誇大其事。鼓動風潮。造成社會對華人之誤解。凡此。均係別具用心之行爲。而難爲吾人所忍受者。

是以。吾人雖爲太陽報之有優秀主筆而慶幸。然却不能不爲其有偏見之編輯而惋惜。吾人認爲太陽報爲使其在輿論上更能發揮威力計。必須迅速進而求取言論與新聞觀點之統一。申言之。其社論既本於大公之立場。其新聞報導亦即不應爲偏見所蒙蔽。尤其今後對於華人不友誼之失實消息。更宜審愼刪除之。始屬正道。

吾人本於愛護太陽報之立場。用敢作如上之建議。想明智之太陽報當局。或將不致於河漢斯言。則更爲吾人所熱望矣。

【未完】

舍路中華會館選美會 黃翠芝小姐榮膺女皇

舍路訊。中華會館爲參加海上博覽會。舉辦「華埠女皇」競選。報名參加六位閨秀芳名。經載前報。昨十七日爲競選日期。是晚五時。大會先假座金陵酒家。作預選會。設宴招待競選小姐暨其家長及評判員。席間由大會主任伍兆濂致辭。儀式簡單。讌會畢。任由評判員品評。其審美觀點。以美貌。身材。姿勢。儀態及談吐爲評判標準。平均最高分者爲女皇。其餘均爲公主。是晚評判員。敦請𨻶開成總領事及四位西人名流担任。以示愼重。八時正式在該會館大禮堂爲選美會場。座上仕女如雲。地無餘隙。極爲擠擁。鬢影衣香。平添一種熱鬧。儀式開始。由今屆海上博覽會委員駱榮欽宣佈開會。分三段節目。

一。由李天凱夫人主理之游藝表演。以音樂舞蹈居多。諸莊百出。共嘆觀止。

二。由女皇科主任姊活榮夫人主持秩序。競選小姐。依序個別登台。笑容可掬。觀衆報以熱烈掌聲。此爲競選小姐初次與衆相見。鬥麗爭妍。目不暇給。確難定錦標誰屬。但經各評判員根據標準結果。以黃翠芝小姐當選爲一九六零年華埠女皇。由副主席𨻶鴻廣向衆公佈。一時掌聲雷鳴。電光四閃。即由上屆女皇伍慧霞小姐爲新女皇加冕。陳玉鈿主席趨前獻花致賀。及頒發奬金與女皇暨公主。並致謝辭。畧謂一年一度有此盛會。有此成就。實賴各辦事人員及僑胞之鼎力合作。殊爲快慰等語。加冕典禮完畢。即開始第三段節目。舉行跳舞聯歡會。音樂美妙。婆娑漫舞。至夜深盡歡而散。

查新女皇黃翠芝小姐爲黃萬明夫人之千金。芳齡十八歲。林肯高中畢業。身段美妙。儀態大方。麗質天生。談吐自然。其高度五尺三寸。體重一百一十磅。

美國與中共談判九十九次

美聯社東京電。北平電台稱。中共駐波蘭大使與美國大使。上星期五下午在華沙（波蘭首都）舉行第九十九次談判。達一小時三十分之久。

北平電台未有報告談判之詳情。但謂兩國大使。現定於九月六日星期二再開談判。

長篇武俠小說

白髮魔女傳

梁羽生著

第八回 謙謝掌門 情絲難斬斷 難收覆水 恨獄未全消

壹壹伍

卓一航藏在古栢之後。只見那邊山徑。走來了三個宦官。其中一人。卓一航認得是錦衣衛的指揮石浩。心想：怎麽他也有此雅興。到嵩山來遊。忽覺白石道人拉着自己的手微微顫抖。

山風送聲。清澌可聞。石浩道：「李大人。欽差已送到撫衙。我們的担子可輕了不少了。」那被他喚作「李大人」的道：「太子就要登基。諒雲燕中他們也不敢再對欽差加害。」卓一航聽了心念一動。他們說的。明明是周李兩欽差之事。聽他們的口氣。似乎欽差已給他們尋着。安然脫險了。其中一人又道：「李大人故劍情深。今晚我們可要叨擾一杯團圓酒了。」那個「李大人」微笑不答。卓一航眼光觸處。覺白石道人面色有異。正想說話。白石却以手示意。叫他不要作聲。

三人上到山上。石浩道：「這株老栢居然還如此蒼翠。眞是難得。咱們到樹下歇歇。」那個「李大人」嘆道：「美人自古如名將。不許人間見白頭。這株樹號爲「大將軍」。二千歲高齡猶未白頭。眞令我豔欽羨。」卓一航心想：這人肚中倒有點墨水。那三人越行越近。白石道人正想躍出。忽然山風中又送來了女孩子笑語之聲。那三人一齊停住。

過了一陣。山頂上走下一個少女。年約十七八歲。拖着一個女孩。女孩不過十歲光景。笑笑跳跳。見了生人。叫道：「姐姐。你看有人在這裏呢。叫他們讓開。我們要在這裏捉迷藏。」霎那間。白石道人的手。又微微顫抖。

那個被喚作「李大人」的約摸四十多歲年紀。相貌頗爲威武。迎過去喚道：「喂。小姑娘。你叫什麽名字？你的媽媽呢？」那個女孩道：「你管不住！」但還是答了一句道：「我沒有媽媽。祗有姑姑。」那個少女瞪了「李大人」一眼。道：「華妹。不要理他們。咱們回去。」那個女孩問道：「姐姐。他們是作官的麽？姑姑說。做官的都不是好人。好。我聽你話。不理他了！」少女拖着妹妹。扭轉了身。那個「李大人」急忙喚道：「喂。我們不是壞人。你帶我們見你的姑姑去！」

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
加拿大總批發

僑胞每飯不忘詒厥齋酒廠出品：香加皮，青梅，雪花玫白糯，參茸固本，歸元杞菊，虎骨木瓜，牛楓荷，舊三燕，正庄毛雞，滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
腦爾體健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床。對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補強壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主要成份。含大豆磷脂30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶450GM克三元八毛九仙。西名爲Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。▲跌打風濕摩展膏 每打八元 每張八毛
經銷處 雲埠 富利 廣濟堂 城埠 杏芳 福安榮
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
蓮花大旅店 百老滙旅店

Lotus HOTEL

附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

B.K. MAH TRAVEL AGENCY
馬炳樞旅行社
點問頓 加拿大
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社代理
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司西北
航空公司及世界各國
航空公司機票美國總
統輪船公司船票幷代
辦申領護照與申請家
眷來加手續如蒙委託
竭誠服務

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿限期 或尚未充滿者 均可抵押借欵

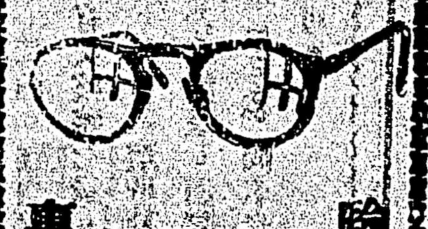
投資部
㊀貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic 卽透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
藥單小心配合 洗曬及晒相
縂夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏
A. Gerard Hirsonberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
11* Hastings St. W
MU 1-8829

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪 六月十二日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票船票 僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

廣珍 首飾 鐘錶 舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉温煖床褥新買濤潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E Tel.MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國達

McGavin's Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

◎吳氏花舖
精造花球花圈
141 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 胡忠 啓

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTI
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗．細．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788
承接裝修　傚木油漆
泥水工程　及裱花紙
快捷妥當　僑胞光顧
無論遠近　一律歡迎

何雅慈
油色裱花紙
夜 MU 1-7048

加厘 泰興有限公司 寄售
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
本號專營
油糖海味
罐頭食品
京菓草味
精製燒臘
敢稱特美
合時瓜菜
俱皆常備
歡迎函購
保証滿意

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬包廂
價廉任歡迎
夜 MU 1-7753

溫日隆 公證人
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
樓仔梳銀行三樓緬街夾
片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

在你歡喜的麵食店每日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮
經濟妥當
華友光顧
特別優待
保証滿意
本店有停車場在舖後便
司理人
佐治麥吾謹啟

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B.C. 電話 MU 1-5680
本社設在華區
位居適中　房間空氣
床褥潔淨　煖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住暫居
攜隨行李　上落週妥
飛機　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

武俠技擊小說 少林英雄方世玉

是我着

第四輯

第四回　夜探大佛寺莫清嬌遇奇人

壹捌叁

莫清嬌一見。心中大吃一驚。急急後退數步。也不顧得那劍如何。顛道人又哈哈笑道：「妖女何不拿劍而去。留此劣劍在此，貧道亦無用也。」說畢。祗見顛道人輕輕用手指向劍上一彈。叮當一聲。莫清嬌那口寶劍　登時由床上飛出。向莫清嬌之面前劈下。莫清嬌一見。大吃大驚。急忙將劍拾回。知顛道人之本領高強。不敢再留房內。正欲躍出窗外。那知顛道人早已標前。大喝一聲：「妖女何去。貧道與你談談笑笑好了。」莫清嬌這一驚。真是非同小可。祗見窗前站着之人。正是顛道人也。

莫清嬌突見顛道人已攔着去路。不禁大怒。也不顧一切、手提寶劍。拾聲叉直望顛道人心窩上疾刺而來。顛道人也不閃避。祗將身體微微一扭。莫清嬌之劍刺在顛道人心胸上。似覺一團綿絮一樣。莫清嬌吃了一驚。知顛道人之氣功利害。身體各部。幾難傷及分毫。乃急將劍收回。速忙退後數步。此時莫清嬌之心亦有些怯了起來。恐自已被困在室內。定遭毒手。急欲脫離而去。那知此室中。僅得一窗一門。房門之上。已緊緊鎖着。而窗門之處。又被顛道人把守着。莫清嬌心中不禁大慌起來。見顛道人手中毫無武器。握。且祗是倚着窗前呵呵大笑。莫清嬌一驚之下。人急計生。認爲只有誘他離去窗前。才有脫身之法。隨即搶埋床上。把心一橫。就在床沿坐着。蓋因莫清嬌此時之心。認爲顛道人乃是一個荒淫之妖道也。欲藉自已之女色。以誘顛道人之淫念　坐在床沿之上。頓時變作笑悅之色。雙目不斷斜斜望着顛道人而笑。果然顛道人一見莫清嬌媚態橫生。面無甚惡意。頓時慾念橫生。哈哈大笑了一陣。移步上前。哈哈笑曰：「汝叫莫清嬌乎？哈哈。確是一名少林好女子。貧道今夜與你有緣。汝爲何苦苦與貧道作對。方世玉兇徒等就快盡被貧道手刃。汝若知趣。可與貧道說說笑笑。待我收你爲一個入室好弟子。將來汝定必前途無量也。」

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各欵小衫線仔番
禮服館用衣樓仔
女衫廚衣廚裙圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
均大量貢獻

加拿大 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B.C
◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明新效）
癬必止藥水，每樽一元，此水善能治一切痛病，癬，癩，鹹粒，水濕，腳趾罅痕癢尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用靈製藥丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
司理林仕宜啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA. 9743
五磅台灣竹筍
批發
◁新電話▷
MU. 5-9743

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
崔呈開
取價相宜
服務妥當
請與華人經紀接洽

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開膊
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營
祖國顧繡
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B.C.
電話 MU.3-9552
本大旅店　位近華區
晉士定東　三四四號
來往利便　招呼週到
時代房舍　牀褥清潔
煖氣熱水　日夜供應
有升降機　上落更便
長住暫居　價錢相宜
司理朱旺啓

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理譚張明朱旺啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B.C.
△新到
原條大猪婆參
價錢特別平
潔淨大海參片
炮浮大海參片
海參吃法彙誌
函索即奉

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
金星　美聲　南聲　長壽　唱片公司粵劇名曲大總匯
幸運公司最新煇煌鉅製
十二寸　三十三轉慢片
舞台名劇
王寶釧
全卷
三張
十二寸
新馬師曾　吳君麗　麥秋儂
新梁醒波　少新權　演唱
每套二十四元
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機
精工搭裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大猪婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
改裝樓上樓下聯房住屋一間。自動煖氣冷熱水一概俱備。現每月收租一百五十元。取價一萬四千五百元。可充銀期。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

美國黑街的散手

。金剛。

先從落拳的部位說起。我們在銀幕上經常看到的那種牛仔式打鬥。只是打得漂亮。事實上不會這樣打的。如果你把銀幕上看到的花樣照樣搬演。決不會佔上風。舉個例說。美國西部影片的牛仔式打鬥。常有這個鏡頭。甲方撲到乙方的身旁。突然發拳。那個拳頭由下邊打上去。打中甲方的下頷。使他仰臉跌翻。因爲在拳鬥場的繩圈裏面常有這樣子的打鬥。便影响到觀衆發生錯覺。以爲這樣出擊相當厲害。又再影响到銀幕上有這一類鏡頭出現。殊不料戴上拳術專用的那種棉花手套去打人。情形大不相同。要是脫下了手套還把繩圈裏面的拳技照樣打出。那就吃了大虧。爲甚麽呢？原因是西洋拳講究震盪力。戴上手套作戰。爲着使對方加强震盪。揀下頷骨才打。倘若徒手作戰。打擊對方的下頷骨。不但缺少震盪。還因拳頭的骨節比不上下頷的尖端那麽硬。可能因此弄碎了自己的指節。

這是很明顯的。指節間的骨頭太細。沒法跟下頷的骨頭較量。愈是使勁撞擊、擂碎骨節的可能性也就愈大。根據這一點。捏緊了拳頭出擊的時候。最笨拙的一種舉動就是打擊對方的下頷。打得愈是沉重。傷害自己的力量愈大。倘若一拳把對方打到仰後跌翻。那樣子打法。發拳的人無論如何不能保持他的指頭照樣完整。即使他曾經苦練過一個時期也沒法做得到。握拳去打下頷已經這樣糟了。要是握拳去打頭顱。那就更糟。想利用指節骨打到對方的頭顱發痛。無異於白晝做夢。可是。說到這裏。話該說回來。如果有辦法打得中對方額角的太陽穴。則又十分合算的。因爲那個地穴稍爲凹入。用普通握拳方式打它。白費氣力。除非你練習過鳳眼搥。把中指的指節骨凸出一點。向對方太陽穴撞擊。或者揑緊拳頭之後用中指指節骨與掌背相連接的那個骨頭撞擊。才有機會使對方的額角受創。不然的話。還是別向對方顱骨打擊。比較穩當些。

照這樣說。如果你發拳打向對方頸子以上的那部位。該打那一處呢？這個問題是很容易回答的。最好那個拳頭落在他的兩眼之間。那裏即是鼻樑骨的上端。神經叢密佈。倘若它受到襲擊。便會暈一暈。大概歷時半分鐘左右然後覺醒。萬一打不中那個部位。打中鼻樑骨。受擊者也會發生劇痛。沒法戰鬥。在美國若干黑街裏面發生混戰時。參加作戰的人。幾乎全以上述的部位作爲攻擊對象。不但發拳打向兩眼之間的神經叢。同時打眼睛。出手異常毒辣。黑街的戰術跟普通人的作戰方式截然不同。他們必須速戰速決。

（以下轉在第六版香港新聞欄）

私家偵探的煩惱

有許多人聽到私家偵探這個名詞。就發生很特異的感覺。那種現象多半是受到福爾摩斯探案偵探小說的影響。實際上私家偵探也是一種職業。如果你懂得他們怎樣過活。設法學習這方面的特殊本領。不久之後。你也能夠幹這一套

作爲一個私家偵探。必須對當地的法規研究得非常清楚。有如一個律師。此外。他還要懂得當地的名流以及大商行的組織。必要時自行弄一個卷宗。把那些重要的人物登記下來。隨時翻閱。這些工作很是麻煩。他沒法親自料理的，因此他必須僱用幾個助手。碰上了需要跟踪甚麽人。那些助手就出動。除非那是一件特別嚴重的案件。否則。他自己決不出動。因爲他要保持頭腦清醒。總之。一個出色的私家偵探恍惚是一頭蜘蛛、那個辦公廳就是他的網。

爲甚麽一個私家偵探要僱用許多助手呢？上述的原因只是一種比較容易解釋的原因。此外。還有另外一些解釋。原因是他需要三幾個專家。一個人沒法擁有無所不能的本領。倘若有一個顧客。要求他派人調查某一間夜總會或秘密塲所的賭檯是否作弊時。他就需要一個精於在一副樸克上面出老千的專家。同樣的情形。也許他要派一個人代替顧客跟匪徒大開談判。他就需要一個職業打手。根據這一點。當然助手愈多愈好。即使是這樣。有時他仍要親自出馬的。要是碰着某一種特殊的場合　他認爲必須馬上判斷一件事情的眞僞。不能夠收證集據。帶回辦公廳處理。他就要出動。如此這般。他非懂得一般警探都懂的偵探知識與貼身作戰的技巧不可。這是事實　他親自出馬抑或派助手出動？兩者之間的差別很大。原因是有許多種案件可能使出動的一個人當堂被拘。如果這傢伙只是助手。他可以用私家偵探服務社的名義保釋。萬一他本人被拘。那就糟了、雖然他可以聘請一個大律師在公堂替他辯護，可是。他那個私家偵探呀！怎能隨便破拘？要是眞有這種事情發生。他的顧客就寥若晨星。抓着這一點觀察　可見一個私家偵探的處境相當困難。非有絕大的魄力不能夠勝任愉快

說到私家偵探的處境。眞是很尷尬的隨便說說吧。倘若他在狹路遇着甚麽人。非動武不可。如果他是一個警探。儘可以露械把這傢伙拘捕。反之。假如他是一個匪徒。他也會拿出一柄彈簧刀之類的武器，突圍而出。因爲他既不是警探也不是匪徒。沒法這樣做。祇得想辦法。那樣子就吃虧得多了，因爲環境上有這種需要。作爲一個私家偵探。必須在貼身打鬥時有些超勝過別人的地方。尋常而論。他是不喜歡用武的。倘若給當時的處境所限。非用武不可。他就對準對方的暈穴出擊。（未完）

爛頭何秘技虎尾脚

。一粟。

盛行香山的韋家之虎尾脚，名目上是由於韋東暄傳出的，可是韋東暄能夠學得這套虎尾脚，完全是由於唐家方捨却自己的生命，從爛頭何處學來的，爲着這時爛頭何在前山，已經飲譽、是個鼎鼎大名的拳師，香山人士對於他的洪拳，都十分信仰，向他拜門的也很多，可是爛頭何對於教授門徒，規律很嚴，資質愚鈍的不敎，輕挑浮躁的不敎，所以一班門徒，能夠得到他衣砵眞傳的，早期祗是金公濟，陳卓華兩個，後來才收得韋東暄和唐家方。

韋東暄和唐家方，原是表親，也都是香山的望族，唐家方就是唐家灣人，他的父親唐翁，本是個富商，家資相當豐厚，生了六個孩子，家方算是最幼，體魄也以他最弱，可是讀書却以他最敏慧，唐翁也很疼愛他。

這時唐翁經營的商業，是靠外銷的，常常運輸到別處，爲着地方不靖，遍地萑苻，所以貨物每每被劫，一定要有精嫻武技的替他保護，才能夠平安，不過求人押運，不但是皮費增加，還常常受押運的武士操縱。唐翁爲着要自衛的緣故，所以決計使一個孩子學武藝，預備技成之後，親自押運。

在他物色武技敎頭的時候，韋東暄已經投進爛頭何的門下，學了幾個月功夫，成績很好，因此便向唐翁介紹，說出爛頭何的本領，唐翁也久聞何輝南的大名，便請他到來接洽，願意聘他返家教技，爛頭何也爲着自己年歲已高，不勝繁劇，遂以設立的武館，已得到首徒金公濟負責，正好就任這私家教職，所以也樂意接納，唐翁便召集六個兒子到爛頭何的跟前，請他選擇一個，把武藝相傳。

爛頭何看見這六個青年，五個都是虎背熊腰，單單最幼那個却像癆病鬼一樣，祗是雙目却有靈氣，知道他的天資聰明，所以向着他們表示，說學技須有機智，有膽汁，現在我要向你們試驗一下，前面有一叢簕竹，高度約莫一丈，你們兄弟六人，倘能跳過這叢簕竹的，便不特是有膽汁，還可以證明你們有學技的決心了。

唐家兄弟聽說，老大而至老五，都祗憑着他血氣之勇，聽爛頭何說完之後，便奮不顧身的從那叢簕竹跳去，可是這林簕竹那樣的高，他們都是沒有學過武藝：那能夠跳得過呢？只有投身在簕竹裏，刺傷皮肉吧。輪到家方的時候，他却故意棄權，還向爛頭何表示，說這林簕竹有刺，自己却沒有這種本領，那能夠明知道不可而爲呢？

爛頭何一聽他的話，知道他的思想最好，認定是大勇若怯，同時向唐翁表示，說他的身體脆弱，可是有理智，自己願意收他作弟子，同時說出本門的武術，是可以反弱爲強的，倘若選其他體魄強健的人，縱然是武技有成，也是由於他的先天充足的緣故，若是我能把這瘦弱的人練成強壯，那便可以証明我的拳術，確可強身健體了。

唐翁也佩服他的理論，當即使家方隨他學技，從此，爛頭何便留在他的家中，專是教家方和韋東暄兩個，經過幾年的苦練，成就也很好了，祗是韋東暄知道爛頭何還有一種秘技虎尾脚，是不肯教人的，這一套虎尾脚，却是絕處逢生的絕招，因此和唐家方商量，知道明向他要求傳授，他一定婉拒的了，所以也和家方密約，要用計學他的脚法。

有一天，爛頭何正在室中午睡，唐家方突然到來，手持利刃，向着他說道：「師父，你還不肯把虎尾脚教我嗎？」說着，揮刀向他斬去，爛頭何從牆上躍起，要廻避也不可能了，祗有節節後退，被他廹到牆隅，家方還是拚命揮刀斬到，爛頭何到這時候，不能不把身體一縮，虎尾脚從後而踢起，正中家方的腎囊，當堂倒地，爛頭何連忙把他扶起，還幸尚有氣息，立刻用藥把他救治，可是這時，東暄是在門口偷窺的，所以學得他這虎尾脚，後來還教給唐家方，所以有韋家神腿名稱。

迭蒙有相文蔚瑤章惠和謹三疊原韻奉答

馬藝氏

壯語眞能慰戊辰
詞華宛在眼前春
計窮三窟勞焉用
散盡千金醉忘辛
斗斛終嫌卑屈節
書懷早悟重親仁
縱雖一室隨言笑
却有心聲互應頻

詠老農

雷基磐

年年辛苦爲誰工
勞力蓄耘簑笠翁
耨雨耕雲鋤隴上
披星戴月出田中
勤勤夏種熱炎病
急急秋收曉夜舂
食粟那知栽粟價
飯前應念老農功

贈金蓮花女士

周鶴齡

其一

聲色藝才伍麗蓮
登場粉墨效前賢
梨花破陣超梅氏
姑月逢蛟勝柳仙
一婦訓兒傳劍術
三娘教子解詩箋
大方落落溫柔甚
矚目神情亦自然

其二

出色超羣伍麗蓮
著名演劇學前賢
宣傳爲國如秋瑾
喚醒同人若謫仙
擊楫渡江追祖逖
程門立雪緝濤箋
英雄巾幗當如此
四美兼全也顯然

滿地可銀行

"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

滙銀做家用或生意之低廉穩當法
滿地可銀行可代汝付銀去國外穩當及低廉
香港南洋新金山法若汝欲用空美或航空滙銀去上列諸地及郵滙電滙及其他各國快捷及穩滙
請來最近支行司理洽商他知最穩當及低廉之滙法定必爲當汝樂意服務

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
滲路藥材舖

聘有華人店員在客市定夾緬街服務支店在客市定街夾亞缽街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸 叁元七毛五
R & G French Soap
法國香梘 三件沽壹元五毛

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李國榮
電話 HA九五三九 MU四・〇五三五

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等
鮮味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應召
僑胞光顧
格外歡迎

大羅仙算命

詳批八字運程筆金三元
加批流年小限總共四元
推算七政四餘星盤七元
賜教者請寫明今年幾歲
某年某月某日某時出世
是男是女西人日子亦得
連筆金與回信地址付來

TAI LOR SUN
529 CARRALL ST.
Vancouver 4. B.C. Canada.

雲高華 天生堂 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情案半打
兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不舉，誤人懸已，有婚無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原銀退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元　發育機，每架拾五元
育龜丸一打五元一毛　頑癬水一樽弍元一毛
消痔丸一料五元一毛　擴陽膏一樽三元一毛
衞卵丸二料五元一毛　久戰膏一樽二元一毛
消腫丸一料拾元一毛　戀情案一打八元一毛
補氣丸一料五元一毛　五蛇膏每元弍元一毛
萬應丹一料五元一毛　代替人　三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・錶仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計
現僱有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

新到大帮
厚身花菇　靚海蜇皮
和味菜欖　大紅蝦米
雙喜蠔油　彩色蝦片
淨涼粉草　暑天醬料

華埠
合益有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白油雞　雞肝腸
大臘鴨　鴨下庄
臘鴨餅　鴨腳包
頂靚五花臘肉
發行零沽　一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華埠
綫利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4 B.C.
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。厨師確易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co
CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
I W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫葯顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛五。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体畫法一元。動物構圖畫法五毛。女人体畫法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。

電話MU四六六三七
J. O. YICK
104 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

美國黑街的散手

（接自漢聲版第一篇）

爲了達到這個目的。便採用很古怪的一種戰術。看見了敵人馬上衝過去。並不閃避。他們最希望互相受擊。本身受擊的部位並非要害。但却發拳打中對方的要害。因此之故。身高手長的人。十居其九發拳打擊對方的顏臉。至於矮子。則向對方的腹部搶擊。

向腹部搶擊多數用短拳。那種拳頭快而有力。但却要懂得怎樣發拳才能使對方受創。如果正面出擊。只是握緊拳頭搶擊對方的肚臍好了。即使搶低一點。也不要緊。那裏是腹部的神經叢。受擊就捱不起。反之。倘若由側面發拳。那就要把下半截的手臂扭曲一點。搶襲對方的心窩。方法是這樣子的。那一拳接觸到對方胃部附近的時候。使勁向上一攢。這樣子就可以擊中他的心窩。不管體型怎樣高大。如果心窩的部位受擊。他便會蹲下來。不妨趁勢打他的咽喉。

此外。探取一種快而密集的拳法。也很有用。這種打法沒有別的奧妙。只是握緊拳頭。忽左忽右的衝擊。最要緊的是向前直衝過去的一瞬。必須步步衝向前面。沒有半步停留。如果衝打失效。仍要走前幾步。然後轉身。

上述那些戰術只用拳頭。當然的除了施展拳頭衝襲之外。還可以用脚。可是。你別忘記這一點。沒有練習過用脚的人。突然用脚。只算是偷襲性質。沒法打傷對方的。用脚踢倒對方之後。仍要補上一兩拳。說來說去。始終是以拳頭爲主。如果拳頭沒有勁。那就一切貼身作戰的散手。都是空談。

—續完—

有筆之人忽畧贍養

隨身豈是江郎筆
對簿毋辜月老繩

香港訊：昨天有個婦人。拖一個女。拖兩個仔。到九龍第五法庭。控告丈夫忽畧贍養。這個怨婦叫謝好。伊控丈夫沈財自一九五九年九月。開始不養她。被告沈財對官說：「我并非不養她。祗是俾唔夠家用而已。」法官詢問兩人爲甚麼鬧意見？她說：「丈夫叫我同契娘一齊住。但我不肯。丈夫就罵我。因此鬧意見。丈夫自去年八九月就不理我母子」。法官問她這幾個月來靠什麼來生活。她說靠借度日。她指丈夫每月有四百餘元入息。希望丈夫每個給她一百五十元。但沈財否認有四百餘元入息。法官看一看他的衫袋。見他揷着一支墨水筆。乃着他除下一睇。法官持着墨水筆說：「這枝墨水筆唔錯呀！你爲甚麼不給夠家用呢？」他說：「環境使然」。法官着押候一星期。命社會局調查他們家庭背景。然後判案。法官聲言希望他們和好如初。好過對簿公堂。離爲了兒女。

羣青書社遷址營業

新地址

K. C. Book Club
105 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
CANADA
PHONE: MU 4-7959

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啟者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

穩寧民治黨職員表

中華民國四十九年

執行委員會委員 李江漢 陳球
羅世秀 潘球 李鎮 李大
趙槐 李發良 李兆權 羅華
周仁佳 黃兆强 黃樹森
候補執委 劉孔珉 陳培植 張惠介
監察委員 梁成 雷宜顯 林舉沾
監察長 梁成 書記林舉沾
候補監察 吳應早 潘球
執行委員會主席 李江漢 李發良
秘書 李兆權 書記羅世秀
科員 鍾銳 潘英 馬康 李發良
理財 李其偉 黃樹森
科員 岑如 吳榮超 黃淡 呂全
交際 黃兆强 周仁佳
科員 余德儀 簡年 廖寬德 楊興
總務 李進來 麥保
科員 吳燊瑞 陳培植
組織 陳球 李奉琛
科員 黃發良 蘇桐 陳根源 黃平
文教 梁永嚴 黃添
科員 呂敖 潘英 蘇球
生產 羅錦安 李祐昶
科員 吳莫運 黃偉 梁振
宣傳 吳榮瑞 呂敖
科員 羅錦安 陳惠光 黃金德 馬球
訓練 李奕祥 副 劉孔順
科員 張惠介 羅和 陳根源 李祥實
庶務 梁煥

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所

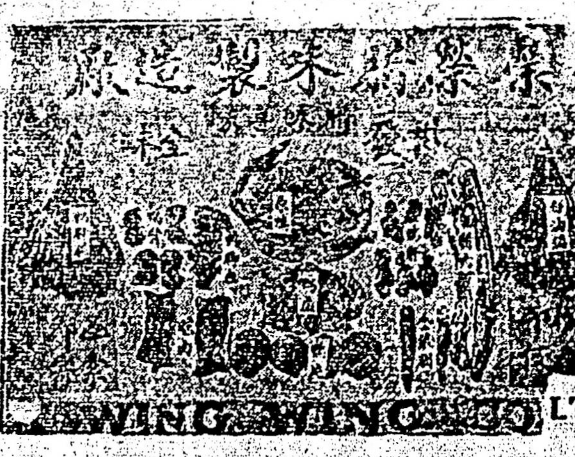
喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

新邊麵包
美味新鮮

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH

加拿大資路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號 專員 J. F. Smith
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗寶四〇八二一

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映權
名貴影片

强華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞步 電話 MU 4-8824

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。强壯身體。癰疽瘰癧。
風濕癱瘓。瘡科疥癩。癬瘡疔瘤。
久年爛脚。面膚紅粒。癢痛頑症。
風寒火熱。痰氣結積。腸氣扯氣。
水血氣眼。身手足腫。腹痛痞結。
臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子陽症。
婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。
全不思食。大小秘結。頭肚腰痛。
氣噎胸膈。氣喘逆咳。失眠滑精。
耳聾目症。肚內結痛。手足刺痛。
內外科藥。函到即寄。病症太多。
不能盡錄。內外痔瘡。婦兒雜症。

錦碌埠謝穩謹啓

CHINESE HERBS
[illegible] LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B. C.

新發明 奇異藥水

敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER. B.C.

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：

梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋

大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

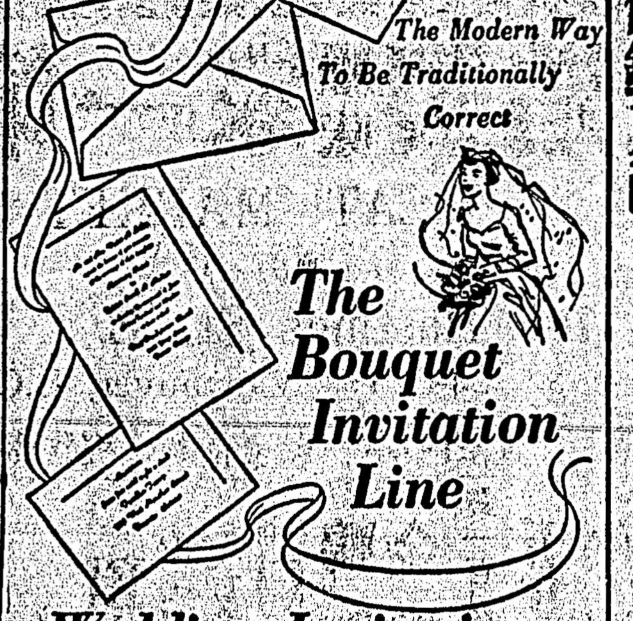
雲高 **明和鐵行** 華埠

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國「XL」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美。僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉 黃昭立總司理啓

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。


The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving
(RAISED LETTERING)

Looks and *feels* like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $13.50, complete with double envelopes and tissues.

美總統退休後 賴養老金過活

寫書可望賣二百萬元

紐約訊。據本期出版之「美國新聞與世界報導」雜誌報導。美總統於明年一月退休後。將靠養老金過活。雖然有若干商業機構以重金請其出任主持人。但據他私下告友人稱。渠將不接受巨薪而寧可靠養老金過活。

△美總統養老金 每年二萬五千

他於明年退休時。可以領總統退休金每年二萬九千元。但亦可以要求回復五星上將之薪金。每年俸二萬零五百元

退休後靜渡晚景 旅行寫作與玩球

愛氏私下告友其人。渠退休後年已七十。將希望靜渡其晚景。但由於精力充沛。故屆時將以寫書。旅行及玩高爾夫球來消磨時日。

愛氏預計將寫二卷「回憶錄」。出版商業已接洽。並願出價每卷一百萬美元。但除稅外。實得者。亦不過二十萬美元。

警察嚴格執行 禁止路中過街

多朗度訊。本市警察現正加緊執行。禁止路中過街及在紅燈時過街。

上星期一日。警察開始執行過街例。一週內已有三百十九人違例者。被警察發給傳票。將予以罰款。本週星期一日違例人數已減少。只有廿三人。

副警長摩里稱。嚴格執行過街條例。目的在減少意外失事案件。如行人過街習慣不改善。則惟有再加强執行條例云。

公共衛生部報告 心病死人最多

多朗度公共衛生部頃報告。一九五九年內。多市七千三百九十九宗死亡。一半以上原因爲心病。佔最多數。

第二最常見之死因。爲癌症。有一千二百廿四人。意外事件致死者。四百零九人。自殺者。六十四。傷寒病者死亡三百五十七人。兒童病症二百四十一人。肺癆廿四人。

因霍亂或天花致死者。全年內並未發現。

去年全年嬰孩出生共一萬六千一百廿八名。爲四十年來最多者。

小兒痲痺案件已減至四十八宗。較過去五年之平均數大爲減少。此係因注射血清。已見功效。計已有十五萬兒童及六萬成年人。已接痲痺病血清之注射云。

○連房出賃

位於一八二三片都亞街（Pandora）內有四個大房。另有一個沖凉房。自己門口出入。交通便利。價錢相宜。最合小家庭居住。如意者請電話 AL 5-4514

○好消息

怎麼不自己，作爲東主？自由，獨立，勝過傭工，此雜貨店在域埠，經營甚久，生意穩當，人所共知，因東主志圖別業，特別平賣，取價壹千五百元，另点貨，有住房，如有經營此業者，請來函，地址：Victoria Press, Box 1092

○餐館出賣或租賃

經營生意良好。時代化餐館生意。位於菓園區。設備齊全。有「助纖晏」供應。并營軟滑冰企林。大部厨房。有座位六十個。兼時代化宿舍。如意者與後列洽商 Strawberry Inn, Mr. I. D. Green, Creston, B.C.

○生意連實業出賣

現代化裝修。地方雅潔。有來去水。現裝有地汽。樓上下有地方居住。現因股東志圖別業。願將生意連實業大平賣。歡迎函商面議。

Mac's Grill, P. O. Box 273, Balcarres, Sask.

○瓜菜園出賣

投資良機。南沖汝埠。工業地段。廿四英畝。購賣全部或一小部。業權清楚。交現欵或銀期。電話 Mr. Kravitz 住宅 RE 3-1315, Mr. Grieve TR 2-1350, TR 4-9155

○柏文樓。業主自賣

四組柏文。位於八四二號佐治街東。最近修改一新、經市府批准。接納提價。現欵或銀期。星期六日午間十二点至下午五点。歡迎參觀。

○雜貨店生意出賣

本店位於布洛威西街。式五八號。地位適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦合作經營。取價三千八百元連存貨用具。如意電話 TR 4-9828 洽商。

△蔡元隆謝啓

啓者：弟因離祖國日久今乘此機會回國一行與家人團叙叨蒙民治黨總權總社以及昆仲親朋友好惠賜禮物并設宴餞行增光行色弟萬二分感謝惟弟此次返國乃係最短期間不久返埠與各人相見今因行程忽速未克與各人揖別謹登數言以表謝悃并祝

各位康健

◎哀謝

寒門不幸禍及

配室馬氏孺人痛於民國四十九年七月四日忽染急症病終于公醫院親視含殮遵禮成服經於七月八日假座參臣殯儀館舉行出喪禮安塟于汝城公共墳場叨蒙宗親戚誼中西友好惠贈賻儀花圈及親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫 雷浩念拭淚頓首

哀女 琦玲泣血稽顙

厚惠芳名 恕不稱呼

（花圈） 遡源堂 雷家常 雷學靄
馬金紫堂 馬隆耀 馬澄倫合家
馬兆鈴 關富列 謝家茂合家 自由商號
馬琰扶合家 黃世重 余中潤
市纜打殯館 朱福修 司徒厚 黃元志
黃樹榮合家 堅市餐館 西友參臣夫人
西友麥卡倫合家 西友杭定頓 普杭
牛奶公司 周新 黃重平 謝文現
謝都 梁廣安
（素車） 家常 學靄 琰扶合家
金紫堂 隆耀 黃朋 遡源堂 黃世重
家茂合家 澄倫合家 沙陣占市
西友車四架
（賻儀） 馬琰扶九十元 黃洪姆
啓偉姆 潮套姆 朱炳有 每三元
德裕合家二元

倘有漏登 希爲原諒

◎哀謝

先考諱章允梁公府君痛於民國四十九年七月七日晨二時病終於中華醫院積閏享壽七十四歲不孝等遠在祖國聞耗悲慟謹遵禮成服經於同月十一日下午一時假座參臣殯儀館舉行出殯歸土安塟于賓路屋墳場荷蒙崇義會慈善部執事及諸親友料理喪事復蒙宗親戚友惠贈花圈賻儀並親臨執紼素車致送隆情高誼歿存均感謹此致謝

未亡人 蕭氏泣淚稽首

孤子 賜明二呀泣血稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

鐵城崇義會帛金三百元花圈素車
（賻儀） 梁炳照 繆溢衡 每廿元
梁麗生十二元 梁弄文 劉康才
梁惠彬 梁閏好 梁萬財 繆溢佳
每十元 梁連開 梁琪秀 劉新榮
胡彩 每五元 李門開 洪杏邦
謝壽祥 林丁 宋麟標 梁杏芬女士
每二元 劉傑鴻花圈

MATINÉE

香煙味芬芳風雅
棉花頭清濾純正

簡氏事務所保險經紀

本事務所專售各種保險

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。僑胞們請早預備。

★請電話 MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

價目必定平的唯一宗旨

貨物齊備

不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢男人女人童子各樣衣物鉄器油漆野遊裝置釣魚器具各物萬有豐富海陸軍公司價錢最低無別家可比請祈留意焉

668 Columbia St.
New Westminster, B.C.

27 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LES

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1938
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU4-1487

○唐番餐館生意出賣

位於錦碌埠唐人街。生意向來興隆。傢俬用具齊備。現因人力缺乏。願以廉價出賣。如有僑胞梓里。欲營此業者。函商面議均可。

華僑餐館謹啓

通訊處 W. K. Chop Suey, 167 W. Victoria St., Kamloops, B. C.

◎哀謝

先考諱九長字毓楊曾公府君痛于一九六〇年七月六號晨以病終公立醫院正寢積閏享壽七十有六歲不孝煥堂煥敖親視含殮遵禮成服謹擇同月八號（星期五）下午四点鐘假馬田兄弟殯儀館舉行出殯歸土安塟列必珠華人墳塲復蒙宗親戚友世鄉誼惠贈賻儀花圈素車親臨執紼生榮死哀高誼隆情歿存均感謹此致謝

未亡人 陳氏泣淚稽首

孤子 煥堂煥敖泣血稽顙

厚惠列后 恕不稱呼

（賻儀） 曾毓煊十五元 曾傳活
曾傳述合家 曾傳秀合家 每五元
曾傳經四元 曾君松房仝十元
曾毓鑾合家二元 曾毓潮二元
曾傳栢合家一元新會曾有仔四元
曾紀森三元 曾傳鋰三元
曾三省堂花圈車 曾龍閣房仝花圈車
曾君松房仝花圈車 曾桂晃合家花圈
曾錦勻合家花圈車 曾傳晉合家花圈車
鄭庚林 忠姓 忠永 家棟仝賻儀三元
花圈素車

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

十二週年紀念 大平賣二十天
預定贈送十二千磅
由七月八日起至七月廿八日止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸 每磅一元二五 送半磅
鴨肝腸 每磅一元五五 送半磅
金銀潤 每磅一元二五 送半磅
買一百磅 每磅一元二五 送五十磅 多則類推
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元 每打一元
蠔油五花肉每磅七毛五

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

蛤蚧海龍
雙壽丸

男子每日工作過勞。消耗腦力。削伐精力。以致精神困倦。食慾不振。若不及時調理。初則輕微。象徵如夜尿腰痛。頭暈眼花。耳鳴心跳。久不入睡。繼則髮落變白。顏容蒼老。百病叢生。本堂依家傳宮方。選配飛潛動植名貴國葯。提煉虔修成丸。功能扶元固本。寧神安睡。調和氣血。除腰痛。止夜尿。功效奇速。常服益壽延年。誠男界補腦固腎之聖藥也。 全加各埠葯商均有代售

服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

每瓶壹百粒

加屬 金利源總代理

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務
特設
華僑服務部
專門辦理華僑滙款、存款、投資信託保管及其他委託事項。
華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通滙。
華僑存款——舉辦各種華僑儲蓄存款利息優厚。安全穩妥。
歡迎委託 竭誠服務
備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

大公義學招生通告

班級：小學一年級新生一班
二、三、六年級插班生
報名：七月十一日起至八月一日止
地点：(一)大漢公報（片打街東一號）
(二)僑聯圖書公司（哥倫比亞街四五六號）
(三)利僑貿易行（片打街東二五六號）
開課：八月一日下午四時
校址：片打街西五號二樓

校長 簡建平
主任 湯若谷

雲高華
華新書局
新編英華字典 張德華著 特價一元五

青春香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著
天涯之戀八毛五 市井風情畫八毛五
鑄情八毛五以上鄭慧著長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁語粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫五陸奎生著
腸胃病自療法八毫五陸奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荊著
歷代中國名人故事五毫俞凌著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞凌著

一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利法特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元九五伍維邦著
增訂攝影技術手冊一元九鍾秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手冊七毫九陳懷德
實用攝影壹元二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛黃初陵攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二冊一元五李晉
羅曼·羅蘭語錄一元邵天鑑選
莎士比亞語錄六毫邵大華潮曲精華五毫
與青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四冊一元四踏風著
白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
俠膽柔情全二冊七毛金童著
青門鴛鴦劍全八冊二元八金峯著
周龍大虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋 2 豪華旅舘及精美膳食
華人代表，親自服務 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

大公義學特開夜班
增加學科 充實內容

訪函。昨夕八時。大公義學召開校董會。出席者衆。座無餘隙。情況至爲興奮。由董事長吳照光君。宣述開會理由，請求座衆。研討教學事宜。熱烈發言者。有衡捷予。謝志如。謝永現。劉社鍊。馬藝民。陳宜談 陳季瀛。鄭光益。趙澋常、簡建平。湯若谷。林洪公。馬瑞香女士、廖仁興、廖造喜諸君。尤以劉社鍊。馬藝民兩君。極論國學對於僑生之福益。至爲重要。發揮透切。淋漓盡致。當場議決、推舉徐子樂君爲組織主任。吳照光。簡建平。馬藝民。林洪公。劉社鍊。諸君協同辦理。網聞該「國學研究班」之旨趣 純爲灌輸僑生以祖國優秀文化。幷提高其研究學藝興趣。尤以倫理教育爲目的。在家庭上言。使令學者。認識孝敬父母、和睦兄弟之大道。成爲一個好子弟。在社會上言。使令禮讓和平。互助互信。成爲一良好之公民，而中西文化交流。亦從此而產生。其教授課目。務求切合當前華裔青年之極端需要。大概有中國歷史。尺牘。經學。古文(選本)。文學、詩詞歌賦、書法。中英文論說新聞對譯等等。擬聘請教授名儒多名(詳細課目。詳招生廣告)如有志研究國學者。早日報名。年齡程度不拘云。

新娘例修改之新解釋
不許女性申請新郎來

雲埠全加中華總會館。因移民部長化克魯夫人。於本年五月十一日在國會公佈修改新移民例。自後不須繳納保證金一千元。報章登載 似准女子取新郎來加結婚，當時各界人士。議論紛紛。莫衷一是。外交專員黃文甫。以其舊友大衛牛博士。由加政府國家衛生部兼幸福部副部長職、調任籍民兼移民副部長。乃致函道賀。並詢新娘例修改內容如何。隨接大衛牛博士覆函。但該覆函寄到時 黃君已經晉京抗議搜查移民事。故遲至今日方將情表露 茲將其覆函譯錄於后。俾關心移民及有意申請新娘來加結婚者，有所依循。

「文兄鑒。五月十八日大函，向我道賀。感佩殊深，遲遲答覆者。因箇中情形。有如兄來函所述。有數星期我要担任兩部門工作。又因衛生部長不暇。我要代他將預算案呈交國會討論。現在我用全副精神。料理新職務。以期能明瞭本部內之艱難及複雜問題。大函指出移民部長五月十一日在國會之宣佈。我現將該日國會辯論錄一份付上。內裏登有記號之一段。係部長公報之原文、汝謂根據部長之公佈 以後申請未婚妻及同來之子女。不須保証金。此乃事實。凡欲申請新娘來此結婚。應向當地移民局辦理手續。如日前一樣。移民局員給予消息。並說明要依照部長公佈修正案之手續辦理。文函於七函第三段。[illegible]信部長公佈不推廣准許女性申請新郎來此結婚。亦係事實。汝所推測不差。兄如若仍有疑點欲詢問者。請悉函通知。我當詳細答覆。專此佈達。並頌合祺。一九六〇年六月十五日喬治大衛牛啓」

在剛果加人
一部份已逃出

多朗度訊。叛亂中之剛果與加拿大間之通訊。相當困難。但已確知一部份加拿大人已逃出。其中一人原爲安省連亞埠之居民。

加拿大傳教士多人。在剛果各地担任工作，彼等命運如何。現尚未知。其中有四傳教士爲安省人氏。

駐剛果商務專員保爾。已先遣其妻幼子及女秘書、先行離境，保爾本人則留剛果在英國大使館繼續工作。

夏里法斯埠探險專家維士頓博士。則在剛果邊區研究史前冰塊移動情形。自七月二日後。其家屬即未接到彼之消息。

加拿大人 叛亂前。在剛果數額爲二百四十七人。

美需糖千萬噸

美聯社美京電。農業部上星期五日估計美國一九六零年需要糖產一千萬噸 此額以前之估計多四十較萬噸。創空前高紀錄。

文彊學校定期開學
招收中小學各新生

雲訊：雲埠文彊學校四十九學年度上學期小學部。幼稚班定於八月四日開學上課。時間由上午十時至十二時。初中部定於九月六日開學。九月份以後上課時間照舊。由下午四時十分至六時。該校現招收初中。小學一年級新生各一班。幼稚班新生一班。及中小學各級插班生。由即日起開始報名。有志向學者。請速向本校或下列各商號報名。趣時洋服店。明和鐵行。富利。位仁餐室。芸生。遠東西餐館。中華烟草公司。片打西餐館。泰興公司。新位仁行。中華藥房。緬大藥房。黃堃俠地保官事務所等處云。

華人劫老僑案取消

砵亞板汝訊：打劫丁英台(譯音)及毆打看守老僑李丰(譯音)案。被告華人大衛汪(譯音)。昨日初次審訊。汪法庭認爲證據不足。已將該案取消。汪氏被控於六月十六日與一西人串同打劫老僑。被告之西人積古生。已被判有罪。被判入獄廿七個月。積古生當時毆刧老僑時。是在舖後被拘捕。

TOM'S TAXI
謝參客車
七月十五日起
轉換新電話
MU 4-2141

樂聲 錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U.S.A.

粵語
時代曲
曲詞對照 全卷七元五毛

預告 民歌集錦

△特價生意柏文樓
㈠緬街生意樓。樓下餐館。樓上栢文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。
㈡三年新九組栢文樓。濶大廳房。位於緬街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。若能多交現欵更歡迎。
㈢六年新屋。兩個睡房。土庫有房兩個。自動煖氣熱水。離學校巴士半个步洛、開價一萬三千三百元。
㈣入息屋大平賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祇取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。
㈤異旺飱館。架撐壹等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因人力問題。割價賣一萬零五百元。先交七千元。
㈥街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千元。可允銀期。另点貨
請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤濂接洽
Sunrise Realty Ltd.

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

一年之計 在於春

僑胞們，
本公司有好機會，
有好消息奉告：
如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋，旅舘，柏文，餐舘雜貨，及各種生意出售。
敬希駕臨詢問
當樂意介紹：

百樂實業公司
BLOCK BROS REALTY
大平賣
華貴新屋幾十間。歐色靚。設備時代化。在新區極近唐人埠。學校。公園。巴市車直落華埠。最合華人住家。
新磚樓仔屋在街角 價只萬八千五百。現銀六千。
十四年三睡房屋。樓下另有大廚房廳睡房及洗身房。價萬二千五百。有銀期。
電話 FA 5-[illegible]

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-893[illegible] 地址一〇三東片打街

梁慧超

梁春廣

片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△三間舖位六組栢文六年新位於喜市定街先交二萬至三萬取價七萬二千元業主急賣
△餐館兩間位於喜市定街每日生意一百八十元取價七千七百元另一間架撐值二萬元只賣六千元
△洗衣館兩間位於柏文區前舖後居二千五百元及三千八百元
△入息屋宇近唐人街往返一層仍有入息一百六十元先交四千元月交等於交租又喜市定東六壹號兜交五千元月租三百七十元或代看管該樓兌費居住
▲本號代理各項燕梳買賣生意房屋柏文

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

精神食糧 [illegible]廉價供應
萬種書籍 每本一毛
目錄印備 函索即寄

雲高華埠
新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
號線 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅二元二毛

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

埠心旅館實業連生意。七十個房。另店主自住一組栢文。樓下一間舖、堅固建築。有電梯上落。住客常滿。每年入息二萬餘元。實價十萬元。有銀期。
好地位全新舖一所。四間舖。四組栢文。摩登設計。前後拍車。每年入息九千元。駛用少。實價七萬元。兒銀壹萬二千元。
緬街轉角全新大屋一間。睡房四個。大客廳餐廳。玩房。酒吧。凉台。大花園。双車房。兩浴室。兩厠所。最合大家庭。尾士過埠急賣。只取壹萬八千九百元。有銀期。
緬街靚新舖。兩間舖面栢文。只賣三萬元。現銀壹萬二千元。
寫字樓 MU3-7451 住家 HA 4022Y
簡林逸娟啓

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票 各國飛機票 歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件 代理燕梳
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。默識裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆棍。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。